



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leimbach und die Region 02/2023



**erismann**  
Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**Gemeinde Leimbach**  
5733 Leimbach AG

### Gemeindeverwaltung Leimbach

Seebergstrasse 1  
5733 Leimbach  
Telefon: 062 765 81 60  
E-Mail: gemeindekanzlei@leimbach.swiss  
Web: leimbach.swiss

### Öffnungszeiten

Montag	09.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	09.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	09.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	geschlossen	

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2022: 22 231  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

**OAK** klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02801  
www.oak-schweiz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

9. Februar

Papiersammlung

4. Mai

Häckseldienst

22. März

Gemeindeversammlungen

16. Juni

24. November

Feiertage

Karfreitag, 7. April

Ostermontag, 10. April

**m** **STEEL DOGS**  
SINCE 1999  
metallbau ottiger ag

Fachwissen  
Kreation  
Konstruktion  
Montage

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | info@ottiger-ag.ch | www.ottiger-ag.ch



**PARTYSERVICE**  
**METZGEREI**  
**ULMANN**  
**ZETZWIL**

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-  
VIELFALT DER SCHWEIZ!**

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
von hier!**

**20!**  
JAHRE  
**CHS!**  
www.chs-immobilien.ch

## Aus dem Gemeinderat



### Liebe Leimbacherinnen, liebe Leimbacher

Das neue Jahr ist gestartet und 1/12 ist schon wieder Geschichte. Ich hoffe, dass auch Sie wieder den Tritt im neuen Jahr gefunden haben. Wir im Gemeinderat sind daran, das genehmigte Budget für das laufende Jahr umzusetzen, bevor wir uns schon bald wieder um die Zukunftszahlen 2024 kümmern müssen.

In meinen Ressortbereich gehören auch die gemeindeeigenen Liegenschaften. Hier stehen einige Unterhaltsarbeiten an, die wir über das Jahr verteilt einplanen werden:

- Am Gemeindehausdach werden einige Ziegel und Schwachstellen der Ziegellattung ersetzt und der Ausstieg zum Glöggli wird neu gemacht.
- Im Gemeindesaal soll die Beleuchtung auf den Stand der Technik gebracht werden. Die Leuchtmittel von dazumal werden ersetzt.
- An der Turnhalle werden einzelne Fensterflügel erneuert und an der Fassade Frostschäden behoben.

Die Liegenschaft Hauptstrasse 12 (ehemals 59), in der in den vergangenen Jahren Asylsuchende untergebracht wurden, hat den Gemeinderat in den letzten 12 Monaten auch mehrfach beschäftigt und zu intensiven Diskussionen und Beratungen geführt. Nach dem Wegzug der syrischen Familie

im vergangenen Frühling, stellte sich zudem die Frage nach der Weitervermietung der Wohnung im 1. OG und folglich auch der Umfang weiterer Renovationsarbeiten. Durch den Ukrainekrieg lag es auf der Hand, die Wohnung für ukrainische Flüchtlinge dem Kanton zu melden. Durch den markanten Flüchtlingszustrom, mit welchem sich der Kanton befassen musste, ging unser Angebot unter.

Nachdem der Kanton seit vergangem Jahr in der Liegenschaft Seebergstrasse 2 eine kantonale Unterkunft betreibt, entfiel vorübergehend die Aufnahmepflicht von Flüchtlingen auf Gemeindeebene. Für die Gemeinde bedeutete dies eine ganz andere Ausgangslage. Der Kanton bekunde-

te in der Zwischenzeit ernsthaftes Interesse, die Wohnung an der Hauptstrasse für Flüchtlinge zu mieten. Der Gemeinderat musste einen Grundsatzentscheid treffen, damit die Wohnung wieder Mietertrag generieren kann. Der Entscheid war, dass man sich mit dem Kanton kurzschliesst, um die Rahmenbedingungen für ein allfälliges Mietverhältnis in Erfahrung zu bringen.

Der Gemeinderat hat sich daraufhin entschieden, ab 1. Februar 2023 die Wohnung im 1. OG dem Kanton zu vermieten. Folgende zentrale Überlegungen haben zu diesem Entscheid geführt:

- Der Gemeinderat will die Wohnung in der gemeindeeigenen Liegenschaft auch in ferner

### AKTUELL

 <b>Berliner Luft</b> Pfefferminzlikör 18% Vol. 70cl <b>13.90</b>	 <b>Smirnoff Vodka</b> Red Label 37.5% Vol. 70cl <b>16.90</b>
 <b>Jack Daniel's</b> Tennessee Honey Whiskey-Likör 35% Vol. 70cl <b>27.90</b>	 <b>Ratu 8y</b> Signature Blend Rum-Likör 35% Vol. 70cl <b>49.90</b>

### AKTIONEN

 <b>Valser</b> Prickelnd / Still 6 x 1.5Liter Pet <b>5.70</b> statt 8.70	 <b>Knutwiler</b> Himbeer-Melisse / Schnitzwasser 6 x 1.5Liter Pet <b>8.70</b> statt 10.80	 <b>Rivella</b> Rot / Blau / Refresh 6 x 1.5Liter Pet <b>10.80</b> statt 15.90	 <b>Coca-Cola</b> Original / Zero 24 x 33cl Dosen <b>14.40</b>
 <b>Eichhof</b> Lager helles Bier 50cl <b>1.45</b> statt 1.65 + Depot	 <b>Calanda</b> Gletsch 6 x 50cl Dosen <b>9.90</b> statt 12.90	 <b>Chopfab</b> Draht 10 x 33cl Flaschen <b>12.50</b> statt 18.-	 <b>Schützengarten</b> Lager hell 6 x 50cl Dosen <b>5.70</b> statt 9.60
 <b>Cinzano</b> Prosecco DOC dry 75cl <b>7.95</b> statt 10.50	 <b>Raphael Dal Bo</b> Prosecco DOC extra dry 75cl, BIO <b>11.95</b> statt 14.95	 <b>Selezione d'Ottobre</b> Merlot del Ticino 75cl <b>13.90</b> statt 17.45	 <b>Madame Rosmarie Mathier</b> Cuvée rouge 75cl <b>20.90</b> statt 24.90

### HIT-ANGEBOT

 Italien <b>Senza Parole</b> Primitivo di Puglia 75cl <b>9.90</b> statt 11.95	 Österreich <b>Hannes Reeh</b> Unplugged Zweigelt 75cl <b>17.90</b> statt 23.-
---	---

**RIO**  
besser trinken

Weitere Angebote auf [rio-getraenke.ch](http://rio-getraenke.ch)

Angebote gültig vom 01.02. bis 14.02.2023 | Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige.  
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates.

**20%**  
Rabatt auf  
alle Schaumweine  
Do 09.02. - Sa 11.02.23  
(ausgenommen Champagner/  
nicht kumulierbar mit  
laufenden Aktionen)

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

Zukunft als Unterbringungsmöglichkeit von Flüchtlingen nutzen können (wieder eintretende Aufnahmepflicht).

- Die Wohnung kann im Ist-Zustand vermietet werden. Die verlangten Anpassungen sind moderat und hätten so oder so in naher Zukunft gemacht werden müssen.
- Die Betreuung der Bewohner läuft über den Kanton.
- Wenn es die Situation verlangt, kann der Mietvertrag in absehbarer Frist aufgelöst werden.

Der Gemeinderat sieht diese Lösung in der momentanen Situation und den gegebenen Umständen als die Beste. Die Liegenschaft erwirtschaftet wieder einen Ertrag. Die Investitionen sind vertretbar. Man vergibt sich keine Optionen für weitere Nutzungen in der Zukunft.

Ich hoffe, Ihnen mit diesen Ausführungen einen Einblick in den Bereich Liegenschaften gewährt zu haben. Auch können Sie sich eventuell ein Bild malen, was an einer Gemeinderatssitzung verhandelt wird und wie das Gremium seine Entscheidungen erarbeitet und versucht zu untermauern. Immer mit dem Ziel, nach bestem Wissen und Gewissen zu handeln.

Ich wünsche Ihnen noch schöne Wintermonate mit so viel Schnee, wie Sie sich gerne wünschen oder eben nicht ... Allen Leuten Recht getan, ist eine Kunst die niemand kann, auch Frau Holle nicht.

Beste Grüsse  
 Benno Woodtli  
 Vizeammann

## Gemeindenachrichten

### Information über die Bauarbeiten Seebergstrasse

Die Strassenentwässerung der Seebergstrasse ist direkt in den Dorfbach Leimbach angeschlossen. Dadurch besteht eine erhebliche Gefahr einer Gewässerverschmutzung. Aus diesem Grund ist die Strassenentwässerung an die Schmutzwasserkanalisation anzuschliessen.

In der Zwischenzeit wurden die Bauarbeiten an die Firma Moor AG, Hunzenschwil, vergeben. Die Ausführung dieses Projekts hat bereits mit Vorar-

beiten begonnen und wird nun mit der Umfahrungsstrasse weiter voranschreiten.

Die Arbeiten an der Seebergstrasse haben nach der Erstellung der Umfahrung am 23. Januar 2023 begonnen und dauern voraussichtlich bis Mai 2023.

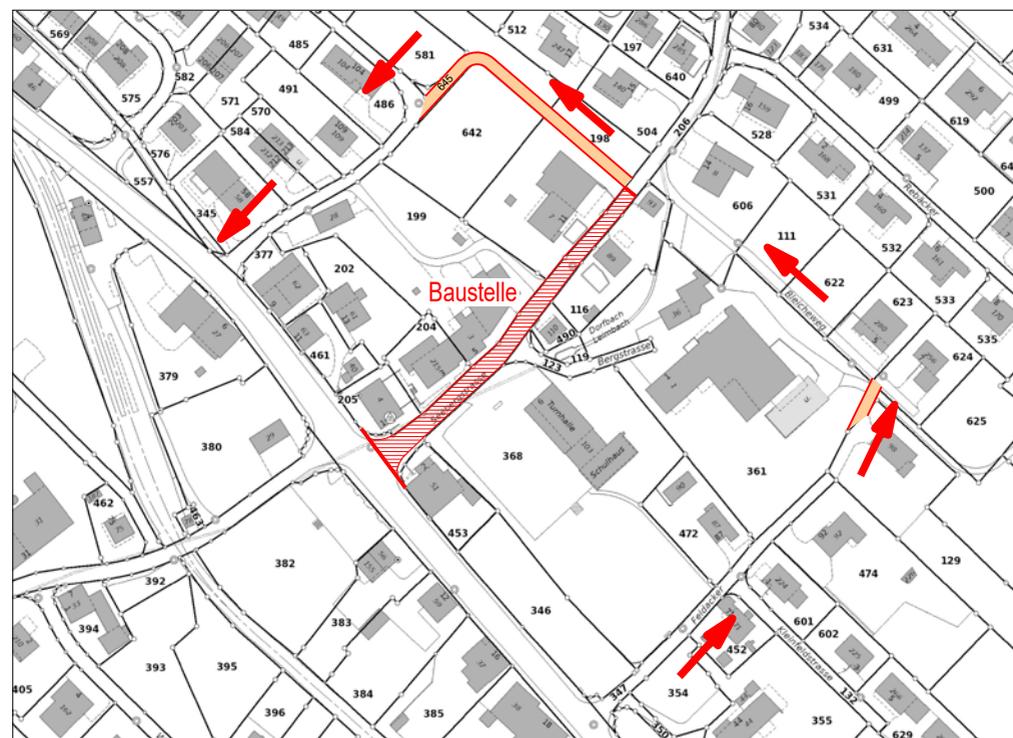
#### Baublauf:

Die Bauarbeiten beginnen nach dem Erstellen der Umfahrung. Die Baurichtung ist vom Knoten Hauptstrasse in Richtung Nordosten zum Bleiche-

weg. Aufgrund der engen Platzverhältnisse wird die Durchfahrt für den Hauptverkehr gesperrt. Die Zufahrt zu den privaten Liegenschaften wird möglichst durchgehend gewährleistet.

#### Umfahrung:

Da die Seebergstrasse für die Bauarbeiten gesperrt wird, wird deren Umfahrung im Einbahnverkehr gemäss nachstehendem Plan geführt:



#### Zuständigkeit bei Fragen:

Bauleitung:

Jan Burkard, Flury Bauingenieure AG,  
 058 733 33 06

Bauleitung Stv.:

Severin Di Minico, Flury Bauingenieure AG  
 058 733 34 71

Während den Bauarbeiten erreichen Sie den Bauunternehmer wie folgt:

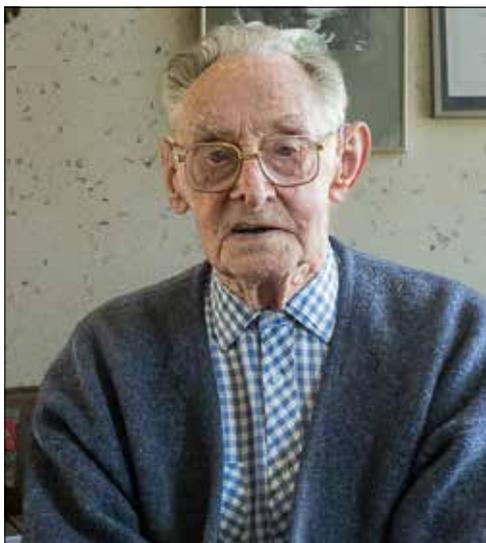
Bauführer:

Thomas Breitenstein, Moor AG, 062 897 41 81

Der Gemeinderat und die Bauherrschaft sowie alle am Bau Beteiligten bitten Sie für die entstehenden Behinderungen um Verständnis.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Gratulationswünsche zum Geburtstag



Am 31. Januar 2023 konnte Herr **Hansruedi Merz**, Hauptstrasse 16, seinen 94. Geburtstag feiern. Wir gratulieren unserem ältesten Einwohner herzlich zu diesem Freudentag.

Weiter darf Herr **Fritz Hofmann-Bischof**, Rebäcker 4, am 13. Februar 2023 seinen 80. Geburtstag feiern.

Beiden Jubilaren gratulieren wir herzlich zum Wiegenfest und wünschen für die Zukunft alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

### Mitteilung Todesfall

Am 4. Januar 2023 ist gestorben: Herr **Gotthold Maurer-Schaub**, Jg. 1933, wohnhaft gewesen Reuti 10, Leimbach. Wir entbieten den Angehörigen unser herzliches Beileid.

Am 25. Januar 2023 ist gestorben: Frau **Gabriela Lüthi**, Jg. 1968, wohnhaft gewesen in Leimbach, mit Aufenthalt in 5734 Reinach, Stiftung Lebenshilfe. Wir entbieten den Angehörigen unser herzliches Beileid.

### Einwohnerstatistik 2022

Per 31. Dezember 2022 waren in der Gemeinde Leimbach 504 (497) Einwohnerinnen und Einwohner gemeldet. Davon waren 439 (432) schweizerische und 65 (65) ausländische Staatsangehörige (Klammervermerk = Zahlen Vorjahr).

### Betreibungsamt – Statistik 2022

Der Statistik des Regionalen Betreibungsamt Reinach kann entnommen werden, dass im Jahr 2022 in Leimbach total 223 (Vorjahr 174) Betreibungen eingeleitet wurden. Die Gesamtforderung der Betreibungen betrug CHF 394'590.01 (Vorjahr CHF 402'544.13).

### Kantons- und Gemeindesteuern 2023

Im Februar erhalten Sie die Rechnung für die provisorischen Steuern 2023. Auf allen (Teil-) Zahlungen für das Steuerjahr 2023, die vor Ende Oktober 2023 geleistet werden, wird wiederum ein Vergütungszins für Vorauszahlungen gutgeschrieben.

Bitte verwenden Sie für die Bezahlung der Steuern 2023 nur die mit der provisorischen Rechnung zugestellten Einzahlungsscheine. Aufgrund der vorgegebenen Referenz-Nummer kann Ihre Zahlung auf diese Weise direkt Ihrem Steuerskonto 2023 gutgeschrieben werden. Reichen die zugestellten

Einzahlungsscheine nicht aus, können Sie bei der Abteilung Finanzen zusätzliche Einzahlungsscheine bestellen. Bei Einsatz von E-Banking können die Angaben auf den Einzahlungsscheinen für mehrere Zahlungen der Steuern 2023 verwendet werden.

Sollte die provisorische Rechnung nicht den aktuellen steuerlichen Gegebenheiten entsprechen, kontaktieren Sie bitte die Abteilung Steuern und beantragen Sie eine Anpassung der provisorischen Rechnung.

Die Leiterin der Abteilung Steuern, Claudia Maritz, ist jeweils am Montagnachmittag und Mittwochvormittag oder nach Vereinbarung in Leimbach anwesend – erreichbar unter: Tel. 062 765 81 62 oder [steueramt@leimbach.swiss](mailto:steueramt@leimbach.swiss)

### Regionales Vernetzungstreffen Alter

Am 28. Februar 2023 treffen sich die vielfältigen Akteure des Bereichs Alter zu einem ersten Regionalen Vernetzungstreffen. Ziel der Veranstaltung ist es, mögliche Handlungsfelder und Projektideen zugunsten der älteren Bevölkerung in der Region aargauSüd zu sammeln. Zudem soll diskutiert

werden, wie die regionale Altersarbeit weiterentwickelt und mitgestaltet werden kann. Dieses Treffen steht Interessierten jeden Alters offen. Bitte anmelden unter: Tel. 078 244 89 98 oder [alter@impuls-zusammenleben.ch](mailto:alter@impuls-zusammenleben.ch). Datum: Dienstag, 28. Februar 2023 von 18.30 bis 21.00 Uhr; Ort: Schneggensaal, Hotel & Restaurant zum Schnegggen, Hauptstrasse 72, Reinach. Weitere Infos finden Sie unter: [www.impuls-zusammenleben.ch/alter](http://www.impuls-zusammenleben.ch/alter).

### Einladung zum «Bücherkafi»

Gerne laden wir Sie ein zum Bücherkafi im Leimbacher Gemeindesaal, am **Samstag, 25. Februar 2023, 14.00 – 16.00 Uhr**. Sie können in einem grossen Fundus von Büchern schmökern, und dazu feinen Kaffee und Kuchen geniessen. Der Bücherbezug ist gratis. Gut erhaltene Bücher, welche Sie der Kulturkommission zur Abgabe zur Verfügung stellen möchten, können Sie ab dem 11. Februar in die dafür vorgesehene Box vor dem Gemeindehaus legen.

Die Kulturkommission Leimbach freut sich auf Ihren Besuch.





**Kinderkrippe**
**Schülerhort**
**Mittagstisch**

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:  
Kindertagesstätte Pink Panther  
Alte Strasse 47  
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77  
E-Mail [info@pink-panther.ch](mailto:info@pink-panther.ch)  
Homepage [www.pink-panther.ch](http://www.pink-panther.ch)

## Vereine

**Alle Leimbacher Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Damenturnverein

Infos: Eichenberger Barbara, Herrenwegstrasse 13, 5734 Reinach, barbara.eichenberger@quickline.ch, 062 771 49 19

### Fit/Gym-Gruppe Leimbach

Infos: Weber Jeannette, Weinreben 6, 062 771 48 68

### Gemeinnütziger Frauenverein

#### Reinach-Leimbach

Hilfe in sozialen Notlagen: www.fauenverein-reinach.ch. Brockenstube Gemeinnütziger Frauenverein Reinach-Leimbach, Baselgasse 14, 5734 Reinach, Warenannahme und Verkauf jeden Do., 17 – 19 Uhr und jeden 1. Sa. im Monat, 9 – 15 Uhr

### Gönnerverein Spitex Sonnenberg

#### Reinach-Leimbach

Werden Sie Mitglied. Unterstützen Sie die Arbeit der Spitex und profitieren Sie von reduzierten Tarifen auf hauswirtschaftlichen Leistungen. Gönnerverein Spitex Sonnenberg, c/o Altersheim Sonnenberg, Neudorfstrasse 55, 5734 Reinach AG, 062 771 30 02, Fax 062 771 66 42, goennerverein@spitex-sonnenberg.ch, www.spitex-sonnenberg.ch

### Kulturkommission

Infos: Altamiranda Eveline, Hübeliweg 220, 062 776 08 81

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Mo. – Fr., 10.00 –

16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Mo. – Fr. 8.00 – 10.00 Uhr 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

### Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, al.kulm@rymenzburg.ch, www.rymenzburg.ch

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** jeweils am Do. um 11.30 Uhr im Restaurant Löwen, Gontenschwil. **Daten: 23. Februar, 27. März, 27. April, 25. Mai, 29. Juni, 27. Juli, 31. August, 28. September, 26. Oktober, 30. November, 21. Dezember.** Leitung: Weber Veronika, 079 727 53 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Hunziker Monika, Seeberg 20, Leimbach, 062 771 95 84

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: www.underwerch.ch

### Schützengesellschaft

Infos: Hauri Markus, Holenwegstrasse 7, 5734 Reinach, 062 771 33 77, 079 744 21 59, www.sv-oberkulm.ch

### Spitex Sonnenberg

Infos: Neudorfstrasse 55, 062 771 30 02, info@spitex-sonnenberg.ch, www.spitex-sonnenberg.ch

### Sportverein

Infos: Mosimann David, Kesslergasse 271, 5728 Gontenschwil, 062 773 10 37, turbosandale@bluewin.ch

### Verein «A wish comes true»

Kostenlose Taxifahrten im Rennauto für krebserkrankte Kinder und ihre Angehörigen. 4 bis 5 Events

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

**Beinwil am See:** Gottesdienst: Mi., 18 Uhr und Sa. 17.30 Uhr. **Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst: So., 9.30 Uhr in der Kirche. Morgengebete: Mi., 9.15 – 10 Uhr im Kirchgemeindehaus. Nähere Informationen: www.ref-reinach.ch

### Sonstige Kirchgemeinden

**Adventgemeinde Reinach:** Sa., 9.30 Uhr: Bibelgespräch. Sa., 10.40 Uhr: Predigt-Gottesdienst (Gigerstrasse 2a, Reinach). Infos: www.reinach.advent-

im Jahr auf dem Lausitzring/D. Infos: Massimo Santarossa, massimo.santarossa@outlook.com, www.aw-ishcomestrue.ch

### Verein für sinnvolle Freizeitgestaltung

Infos: Hunziker Markus, Hauptstrasse 11, 079 659 90 20

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindesaal, Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel 062 771 26 89

gemeinde.ch. **Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarau-erstrasse 42, Reinach). Infos: www.egwynental.ch. **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: www.aargausued.heilsarmee.ch. **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: www.lenzchile.ch. **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen, welche das Leben an uns heran trägt. Infos: www.wtlswiss.ch oder info@wtlswiss.ch

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Recycling-Paradies

Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach,  
 info@recycling-paradies.ch, www.recycling-paradies.ch, 062 771 72 73

### Öffnungszeiten:

Montag - Samstag: 8.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

### Altpapier

Die Altpapiersammlung wird von der Gemeinde Leimbach organisiert und durchgeführt. Sammlung jeweils donnerstags: **4. Mai, 19. Oktober.**

### Häckseldienst

**22. März, 1. November.** Das kompostierbare Material (Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, mit dickem Ende Richtung Strasse) muss ab 08.00 Uhr an der Strasse oder auf dem Hausvorplatz bereitgestellt werden. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es ist dafür ein Behälter und/oder eine Plastikunterlage bereitzustellen.

Diese Dienstleistung ist grundsätzlich kostenlos. Bei grösseren Mengen, ab einer Häckseldauer von mehr als 10 Minuten, werden die Aufwendungen in Rechnung gestellt.

Anmeldung bei der Gemeindekanzlei mindestens zwei Tage vor dem Häckseldienst-Termin.

### Gifte und Chemikalien

Rückgabe bei den Verkaufsstellen.

### Grüngutentsorgung

Entsorgung jeweils donnerstags (**Ausnahme: 19. Mai**): **9. Februar, 9., 23. März, 6., 20. April, 4., Mai, 1., 15., 29. Juni, 13., 27. Juli, 10., 24. August, 7., 21. September, 5., 19. Oktober, 2., 16., 30. November, 28. Dezember.** Das Grüngut muss am Entsorgungstag bis spätestens um 7.00 Uhr bereitgestellt werden.

### Jahresvignette

Container bis 140 Liter	CHF	164.00
Container bis 240 Liter	CHF	279.00
Container bis 360 Liter	CHF	410.00

### Einzelleerung

Container bis 140 Liter	CHF	9.10
Container bis 240 Liter	CHF	15.50
Container bis 360 Liter	CHF	22.80
Bündel bis max. 25 kg	CHF	8.55

Die Gebührenmarken und Containerplomben können am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden und sind gut sichtbar auf dem Container anzubringen. Sie können die Einzelvignetten für die Grüngutentsorgung (140-, 240- und 360-Liter) auch im Hofladen von Thomas und Denise Hunziker, Dörfli 249, beziehen.

### Kehrichtentsorgung

Jeden Mittwoch. Der Kehricht muss am Entsorgungstag bis spätestens um 7.00 Uhr bereitgestellt werden. Wir bitten Sie, die Kehrichtsäcke nicht bereits am Vortag ins Freie zu stellen, da streunende Tiere die Säcke aufreissen.

### Kehrichtgebührenmarken:

17-Liter-Sack	10 Stk.	CHF	7.00
35-Liter-Sack	10 Stk.	CHF	14.00
60-Liter-Sack	10 Stk.	CHF	23.00
110-Liter-Sack	10 Stk.	CHF	41.00
Sperrgutmarken	1 Stk.	CHF	3.80
Containerplombe	1 Stk.	CHF	30.00

Der Kehrichtentsorgung können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut 100x50x50 cm und maximal 25 kg.

Die Gebührenmarken und Containerplomben können am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden und sind gut sichtbar auf dem Kehrichtsack bzw. auf dem Container anzubringen. Sie können die Kehrichtmarken (17-, 35-, 60- und 110-Liter) auch im Hofladen von Thomas und Denise Hunziker, Dörfli 249, beziehen.

### Kühl- und Elektrogeräte

Recycling-Paradies oder zurück an Lieferanten, Fachhandel

### Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

### Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73

## René Weber AG

### Carrosserie und Spritzwerk



Reinacherstrasse 1097  
**5728 Gontenschwil**

Telefon 062 773 25 85  
 Fax 062 773 25 65

Das nächste Dorfheftli erscheint am

## Mittwoch 1. März

Redaktionsschluss  
Freitag, 24. Februar, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



### Ihr Baufachmann für

- Um-/Anbauten
- Gartenmauern
- Renovationen
- Wintergärten
- Fassadensanierungen
- und vieles mehr



Thomas Zeier  
5733 Leimbach AG  
5735 Pfeffikon LU  
062 772 17 38  
info@zeier-bau.ch  
www.zeier-bau.ch



**Dienstag, 21. Februar, 14.00 Uhr, KGH**  
**SeniorenNachmittag**

Die Zahlen purzeln, das Lotto-Fieber steigt, kleine Gewinne locken und viel Spass ist mit dabei! Ein vergnüglicher Nachmittag, an dem jede und jeder mal vom Glück geküsst wird!

Ein gluschtiges Zvieri wartet auf alle.

Leitung/Infos: Rösli Merz

### Gottesdienste

**Sonntag, 5. Februar, 9.30 Uhr:** Gottesdienst, Pfrn. Ruth Kremer. Orgel: Jolanda Rihm.

**Sonntag, 12. Februar, 9.30 Uhr:** Gottesdienst, Pfr. Andreas Schindler. Orgel: Jolanda Rihm.

**Sonntag, 19. Februar, 9.30 Uhr:** Gottesdienst, Pfr. Andreas Schindler. Orgel: Daniel Pochwala. Anschliessend Chilekafi.

**Sonntag, 26. Februar, 9.30 Uhr:** Gottesdienst zum Kampagnen-Start HEKS/Brot für alle, Pfrn. Maja Petrus und Hanspeter Schüpfer mit 6.-Klässlern. Mitwirkung: Musikgesellschaften Menziken und Reinach, anschliessend Brunch.



**Sonntag, 26. Februar, ab 10.30 – 13.00 Uhr**  
**Brunch im Kirchgemeindehaus**

anschliessend an den Gottesdienst zum  
**Kampagnenstart Fastenaktion/HEKS**

Der Erlös des Brunch geht an das HEKS-Projekt der Kirchgemeinde.



**Mittwoch, 15. Februar, ganzer Tag**  
**Winter-Wandertag**

Eine leichte Winterwanderung (ca. 1 Std.) mit anschliessendem Mittagessen. Details und Anmeldung siehe unsere Webseite oder Kontakt Pfr. Andreas Schindler (062 771 14 74).

### Weitere Infos und Detailinformationen

[www.ref-reinach-leimbach.ch](http://www.ref-reinach-leimbach.ch)

### Kontakt

**Reformierte Kirche Reinach–Leimbach**  
Sekretariat, Neudorfstrasse 5, 5734 Reinach  
Tel. 062 771 81 75, [info@ref-reinach.ch](mailto:info@ref-reinach.ch)



ihre  
**garten  
welt**



**Kreative Gartenplanung.**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

- Kompetente Beratung - Termintreue - Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung - Nachhaltiges Vorgehen

Geschenk:  
2% Witerrabatt

## Aktuell Innenrenovationen und Werkstattarbeiten



Malergeschäft  
Steiner AG  
Beinwil am See  
062 771 21 14  
www.malersteiner.ch  
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
Martina Moos-Steiner  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin



WYNA  
**EXPO**  
REINACH  
wynaexpo.ch

**ZÄME  
VORWÄRTS!**

27. – 30. April 2023

Hauptsponsor



Partner



GRÄBACHERPARK PFEFFIKON  
www.gräbacherpark.ch

Projektbesichtigungen vor Ort

Sa., 9. April, 11–13 Uhr

Sa., 7. Mai, 11–13 Uhr

Sa., 11. Juni, 11–13 Uhr

**FIRST**  
IMMOBILIEN  
info@first-immobilien.ch  
079 599 09 11



**GRÜTER**  
ARCHITEKTUR · TOTALUNTERNEHMUNG

**AREGGER**  
Der sichere Partner.

**immoZins**



## Vereinsgründung: «A wish comes true» ermöglicht Rennstrecken-Taxifahrten für krebserkrankte Kinder

«Wir sind die Spassabteilung in einem sehr traurigen Umfeld», umschreibt Massimo Santarossa den neu gegründeten Verein «A wish comes true» in einem Satz. Zusammen mit Xavier Montandon hat er ein Rennfahrzeug aufgebaut, mit dem die beiden kostenlose Rennstrecken-Taxifahrten für krebserkrankte Kinder und ihre Angehörigen ermöglichen. Vier bis fünfmal im Jahr erleben die jungen Passagiere einen unbeschwerten Tag auf dem Lausitzring in Ostdeutschland.

(pte) – Massimo Santarossa ist den Nissan im Strassenverkehr gefahren, bevor er sich im Jahr 2016 entschieden hat, das Fahrzeug zum Rennwagen aufzubauen. In Xavier Montandon fand er einen tatkräftigen Unterstützer. Im Jahr 2019 wurde der Nissan GTR R35 fertiggestellt, bietet Allradantrieb und hat 750 PS. Über das Team von Nascar-hilft.de und dem Verein Sonnenstrahl EV sind die Rennbegeisterten darauf gestossen, den Nissan für kostenlose Taxifahrten für krebserkrankte Kinder und deren Angehörige zu nutzen. «Das, was wir nur für uns selbst tun, stirbt irgendwann mit uns. Das, was man für andere bereit ist zu tun, wird immer in Erinnerung bleiben». Nach diesem Leitsatz dürfen gerade nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen, einen unbeschwerten Tag erleben und die Krankheit zumindest für kurze Zeit etwas in den Hintergrund stellen. «Bei uns dürfen alle mitfahren. Wir bieten ein Familienerlebnis, von dem man zehren kann», erklärt Massimo Santarossa, der schon über

1000 schnelle Runden mit etwa 200 Gästen für das Projekt gefahren ist. Doch es steht nicht nur das Fahren im Zentrum. «Viele Kontakte bleiben für die Zukunft erhalten», freut sich der Familienvater über jede erfreuliche Nachricht, «doch manchmal können wir nur noch einen letzten Wunsch erfüllen, bevor uns die Kinder verlassen müssen.» Die Events sind nur die Spitze des Eisbergs. Die Wartung des Rennfahrzeugs setzt einen grossen finanziellen Einsatz voraus. «Nur durch ein gutes Netzwerk, grosszügige Sponsoren und die Unterstützung der DEKRA im Bereich des Lausitzringes sind die Events durchführbar», erklärt Massimo Santarossa. Er schätzt den unkomplizierten Service der Hauri Autotechnik AG und die Unterstützung seiner Familie, ohne die sein Engagement nicht funktionieren könnte. Bezahlanlässe zu günstigen Konditionen tragen zur Querfinanzierung bei. Mit der Vereinsgründung hoffen die Initianten, auch weitere Gönner, Sponsoren und Unterstützer gewinnen zu können. [www.awishcomestru.ch](http://www.awishcomestru.ch)



Neudorfstrasse 52 Tel. 062 772 39 06  
5734 Reinach Natel 079 320 08 32

christian.siegrist@fbagsued.ch  
www.fbagsued.ch

## Brennholzbestellung 2023

Wir bitten Sie, Ihre Brennholzbestellung bis spätestens **15. März 2023** einzureichen.

<b>Buche</b>	<b>Fr. 120.00/Ster</b>
<b>Laubholz gemischt</b>	<b>Fr. 100.00/Ster</b>
<b>Nadelholz</b>	<b>Fr. 90.00/Ster</b>

Die Preise gelten ab Waldstrasse und sind exklusive MwSt. Die Zuteilung erfolgt nach Eingang der Bestellung. Sämtliches Brennholz muss bis Ende Juli 2023 abgeführt werden.



## Brennholzbestellung 2023

Ich akzeptiere die Bestellbedingungen und bestelle hiermit:

Buche \_\_\_\_\_ Ster

Laubholz gemischt \_\_\_\_\_ Ster

Nadelholz \_\_\_\_\_ Ster

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort, Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Ferienspass Homberg 2023

Das Team vom Ferienspass Homberg hat sich nach zwei Online-Jahren wieder persönlich zur Planung getroffen!



(Eing.) – Zur Organisation des Ferienspassjahres 2023 hat sich das Team über ein persönliches Treffen gefreut. Für einen Schritt der Digitalisierung haben sich die Verantwortlichen jedoch in einem anderen Bereich entschieden:

Bereits vor einigen Jahren wurde die Kursaus-schreibung und -anmeldung für die Teilnehmenden digitalisiert. Seit dem letzten Ferienspassjahr werden die Flyer von den Schulen der Mitglieds-gemeinden über die digitalen Schulkommunikati-onslösungen verteilt. 2023 werden erstmals auch die Sponsorenanfragen per E-Mail und nicht wie

bisher per Briefpost verschickt. Lediglich die Feri-enpässe werden den Schülerinnen und Schülern nach wie vor in Papierform abgegeben.

Ohne finanzielle Unterstützung und ohne die vie-len langjährigen aber auch neuen Kursanbieten-den wären das vielfältige Angebot an Kursen, An-lässen und Ausflügen nicht möglich. Ihnen sowie dem grossen Organisationsteam gilt ein besonde-res Dankeschön!

Alle Informationen zum Ferienspass sind unter [www.ferienspass-homberg.ch](http://www.ferienspass-homberg.ch) zu finden.

## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Tonka-Waffel, Birnen, Schokolade, Brioche-Eis



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Mehl	200g	- Weisswein	1 dl
- Milch	90g	- Zimtstange	1 Stk.
- Zucker (1)	15g	- Rahm (1)	125g
- Hefe	15g	- Dunkle Schokolade	75g
- Weiche Butter (1)	120g	- Brioche, geröstet	150g
- Ei	1 Stk.	- Milch (2)	350g
- Vanille und Tonkabohne fein gerieben zum Abschmecken		- Rahm (2)	150g
- Hagelzucker	100g	- Glukose	25g
- Birnen	4 Stk.	- Zucker (3)	60g
- Zucker (2)	80g	- Eigelb (entspricht ca. 3 – 4 Stk.)	75g
		- Gelatine	1 Blatt
		- Butter (2)	25g

### Zubereitung

- Die Birnen schälen und in gleichmässige Würfel schneiden. Den Zucker (2) in einer kleinen Pfanne auf hoher Hitze zu einem Karamell schmelzen lassen. Mit dem Weisswein ablöschen und die Zimtstange begeben. Achtung: Beim Ablöschen von Karamell entsteht sehr heisser Dampf! Die Karamellflüssigkeit auf niedriger Stufe köcheln lassen, bis der ganze Zucker geschmolzen ist. Die Birnenwürfel begeben und einkochen lassen, bis die Flüssigkeit fast weg ist. Bis zum Servieren beiseite stellen.

- Für die Schokoladensauce den Rahm in einer kleinen Saucenpfanne aufkochen und beiseite ziehen. Die Schokolade mit einem Schwingbesen in den noch heissen Rahm einrühren.

- Für den Waffelteig die Milch auf Körpertemperatur erwärmen. Hefe, Zucker (1), geriebene Tonkabohne und Vanille begeben und gut untermischen. Mehl, Butter (1) und das Ei in eine Schüssel geben und mit der Hefemilch zu einem glatten Teig verarbeiten. Zwei Stunden bei Raumtemperatur aufgehen lassen. Vor dem Backen im Waffeleisen den Hagelzucker beimischen und anschliessend die Waffeln goldbraun ausbacken.

- Zum Schluss das Brioche-Eis: Brioche, Milch (2), Rahm (2), Glukose und Zucker (3) miteinander

aufkochen und fein mixen. Die Masse ein wenig erkalten lassen. Das Eigelb begeben und unter stetig leichtem Rühren auf 82 °C erhitzen. Wenn es die Temperatur erreicht hat, das aufgeweichte Blatt Gelatine einrühren. Die ganze Masse in eine Schüssel geben und auf Eiswasser kaltrühren, bis ein cremiges Eis entsteht.

### Anrichten

- Die Waffel in schöne Stücke schneiden, mittig auf einem Teller anrichten. Nun das Birnenkompott auf die Waffel geben und darauf eine Kugel vom Brioche-Eis platzieren. Mit der Schokoladensauce, Kräutern wie zum Beispiel Minze oder Amaranthkresse garnieren.



Ich wünsche einen guten Appetit!

**Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.**

# 2 monate gratis!

online gutscheincode: cool23



discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

\* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate  
+ einschreibung einmalig chf 30.-

- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- anbot limitiert und zeitlich beschränkt



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



Taylor's Port, eines der ältesten Porthäuser, wurde 1692 gegründet. 1830 schlossen sich die Familien Yeatman und Fladgate zusammen, deren Nachfahren das Traditionsunternehmen heute noch mit viel Umsicht und Geschick führen.

entziehen. Der oxidative Ausbau verleiht den Tawny Ports einen komplett anderen Charakter als den flaschengereiften Ruby-Typen.

Preis pro Flasche: Fr. 39.80



### Port Tawny 10 years

Das Wort «Tawny» bedeutet «lohfarben» und weist auf den ziegelroten Farbton dieses Portweins hin, den er durch die lange Reifung in grossen Eichenholzfässern erwirbt. Taylor's 10 Year Old Tawny zeigt eine tiefe ziegelrote Farbe mit leicht ziegelrotem Rand. Üppiger Duft von reifen Beeren, delikaten nussigen Noten und zarten Anklängen von Schokolade, Karamell und feinem Eichenholz steigt einem in die Nase. Am Gaumen sehr samtig und weich, mit üppigen Aromen von reifen Feigen und marmeladigen Noten, die im Finale lange nachhallen.



### Port Tawny 20 years

20-jährige Lagerung im Fass. Dieser Tawny 20 years wird mit viel Handarbeit gefertigt und reift in Eichenfässern. Die kontrollierte Oxidation sorgt für das charakteristische, sehr elegante Portwein-Aroma und die typischen Reifenoten. Kraftvolles Bukett mit Nuss- und Mandelaromen. Verhaltener kommt würzig-reife Frucht von getrockneten Feigen, Backpflaumen und Bratapfel dazu. Saftiger Geschmack mit viel Karamell, sanftes, perfekt eingebundenes Tannin, fruchtige Säure. Unglaublich harmonischer, voluminöser und eleganter Abschluss.

Die Trauben für den 10 Jahre alten Tawny werden von Hand gelesen, zum grössten Teil entrappt und in flachen Stahlbehältern eingemischt. Statt wie früher, mit den Füßen, wird heute mit modernsten Geräten der Tresterhut regelmässig untergearbeitet, um den Trauben und Beerenhäuten so ein Maximum an Farbe, Aroma und Geschmack zu

Ausgezeichnet mit 92 Robert Parker Punkten

Preis pro Flasche: Fr. 69.90

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Das Unrecht

Ellen Sandberg

Penguin Random House 2022

#### Klappentext:

Ein Verrat, der Leben zerstörte.

Eine Lüge, die Jahrzehnte verborgen blieb.

Jedes Jahr, wenn der Herbst naht, wird Annett von einer inneren Unruhe erfasst. Dann macht sich die Narbe an ihrem Arm bemerkbar, dann werden die Erinnerungen an den Sommer 1988 und an die Clique von damals wach. Fünf Freunde, die sich blind vertrauten, bis einer von ihnen zum Verräter wurde. Jetzt, Jahrzehnte später, begreift Annett, dass sie ihren inneren Frieden erst finden wird, wenn sie sich der Vergangenheit stellt. Kurz entschlossen fährt sie nach Wismar. Zurück an die Ostsee, in ihre alte Heimat. Doch je mehr sie dort über die Ereignisse jenes Sommers herausfindet, umso deutlicher wird: Sie hätte die Vergangenheit besser ruhen lassen, denn der Verrat von damals reisst ihr Leben erneut in einen Abgrund.

#### Tipp von Monika Bruderer:

Der Roman spielt auf zwei Zeitebenen. In der heutigen Gegenwart und in der Vergangenheit in den letzten Jahren der DDR, als noch niemand ahnen konnte, dass die Mauer kurz darauf fallen würde. Eine fesselnde Geschichte über eine langjährige, aber toxische Ehe. Die Figuren werden sehr bildhaft beschrieben und man fiebert buchstäblich mit. Die Geschichte hat mich von Anfang an gepackt, ent-

wickelt sich zum Krimi und bleibt spannend bis zum unerwarteten und überraschenden Schluss.



### Wunderwelt Wald

Jan Paul Schütten

Gerstenberg 2022

#### Klappentext:

Hast du Lust auf einen Spaziergang im Wald?

Hier gibt es immer etwas zu entdecken! Doch vieles versteckt sich auch vor uns – weil es sehr klein ist, unter der Erde liegt oder gar nicht gesehen werden will. Schau genau hin! Findest du all die verborgenen Tiere und Geheimnisse auf den Wimmelseiten im Buch? Danach wirst du ganz anders durch den Wald gehen – steck den Kopf zwischen die Sträucher, knie dich auf den Boden, nimm dir Zeit. Dann erlebst du dein «grünes Wunder»!

#### Tipp von Susanne Hirt:

Eher düster empfindet man das Buch, wenn man das Cover betrachtet. Ein Blick in das Buch und ich war begeistert. Hier tut sich eine wunderbare Welt auf. Wenn man sich auf diese Umgebung einlässt, stellt man fest, welche Wunderwelt unsere Wälder sind. Beim genauen Betrachten der schwarz-weißen Wimmelbilder gibt es mit den Kindern einiges zu entdecken. Auch die farbigen Illustrationen im Buch lassen einen staunen und verstehen, was den Wald ausmacht.

## Doris' Lieblingsprodukt: Embru Deluxe Matratze in verschiedenen Grössen und Härtegraden



Ich empfehle Ihnen unsere hochwertige Embru Deluxe Matratze, die zu 100% in der Schweiz produziert wird.

Sie werden begeistert sein! Nie mehr mit Verspannungen aufwachen, sondern fit in den neuen Tag starten. Was gibt es Schöneres?

Es werden nur hochwertige Materialien verwendet und Sie haben die Wahl aus unterschiedlichen, auf Ihre Bedürfnisse angepasste Bezüge. Sie wünschen einen pflegeleichten und waschbaren Bezug? Mit dem umlaufenden Reissverschluss ist dies einfach und ohne grossen Kraftaufwand möglich. Oder doch lieber natürliche Fasern, die für ein angenehmes Schlafklima sorgen? Die Matratze ist ausserdem mit sechs Tragschlaufen ausgestattet, somit kann die Matratze problemlos gewendet werden, was wir mehrmals pro Jahr empfehlen.

Für jeden Schlaftyp ist etwas dabei – kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich.



Doris Schwank  
Einrichtungsberaterin

#### Tipp von der begeisterten Mitarbeiterin

Meine Empfehlung: Eine Kombination aus Schafwolle und Seide. So frieren Sie nicht und die Hitze macht Ihnen auch keine Mühe.

#### Profitieren Sie jetzt!

20% auf die Embru Deluxe Matratze



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## Beleuchtung der «fahrzeugähnlichen Geräte» (fäG) bei Dunkelheit



**Als fahrzeugähnliche Geräte (fäG) werden alle mit Rädern oder Rollen ausgestatteten Fortbewegungsmittel bezeichnet, die ausschliesslich durch eigene Körperkraft angetrieben werden. Dazu gehören Rollschuhe, Inline-Skates, Skateboards, Trottinette sowie Einräder, Laufräder und Kinderräder. Fahrräder und Invalidenfahrstühle gelten nicht als fäG.**

Anlässlich von Lichtkontrollen stellt die Regionalpolizei immer wieder fest, dass Schüler mit fäG auf ihrem Schulweg bei Dunkelheit oft ohne das erforderliche Licht unterwegs sind. Alle Schüler/-innen der 2./3. Klasse erhalten jedes Jahr vom Verkehrsinstruktor die Broschüre «Auf Rollen unterwegs» der Beratungsstelle für Unfallverhütung Bfu, mit Informationen zum Thema. Dabei kann man nachlesen, dass Licht an fäG vorgeschrieben ist.

### Das Gesetz sagt:

Verwendung von fäG als Verkehrsmittel, Art. 50a Abs. 4 VRV:

«Nachts und wenn die Sichtverhältnisse es erfordern, sind fahrzeugähnliche Geräte oder ihre Benutzer auf der Fahrbahn und auf Radwegen mit einem

nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtenden, gut erkennbaren Licht zu versehen.»

### Vor allem in dieser Jahreszeit unser Tipp dazu:

An den beliebten Minitrottinette vorne an der Stange ein weisses Fahrradlicht, hinten am Schulsack an der Jacke oder am Helm ein rotes Fahrradlicht montieren. Dazu am besten eine gelbe Sicherheitsweste oder mindestens helle, gut sichtbare Kleidung. Nach Schulbeginn letzten Herbst erhielten alle Erstklässler in der ganzen Region je eine Sicherheitsweste!

### Übrigens:

Die Polizei und die Schulleitungen empfehlen, dass Kindergärtner und Schüler der Unterstufen den Schulweg nicht mit fäG, sondern zu Fuss zurücklegen sollen.

### Wo darf man mit fäG fahren und wo nicht?

Diese und weitere Informationen dazu finden Sie unter:

[www.bfu.ch/de/dossiers/trottinett-fahren-skateboarden](http://www.bfu.ch/de/dossiers/trottinett-fahren-skateboarden)

Oder wenden Sie sich an Ihren Polizeiposten.

## Neue Chefärztin Chirurgie im Spital Menziken

**Per 1. Februar 2023 hat Frau Elza Memeti die Leitung der Abteilung für Chirurgie am ASANA Spital Menziken übernommen. Zuvor war sie als leitende Ärztin im Spital Zofingen tätig.**



Elza Memeti absolvierte ihr Medizinstudium an der Universität in Zürich. Von dort führte sie der Weg über die Assistenzstelle am KSA sowie der Oberarztstelle am Kantonsspital Zug ins Kantonsspital Luzern, wo sie als Oberärztin Chirurgie während 4 Jahren tätig war. In dieser Zeit erlangte sie auch den Facharzttitel Chirurgie (2015) und den Schwerpunkttitel für Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie (2018). Zuletzt war Elza Memeti als leitende Ärztin am Spital Zofingen tätig, wo sie neben der allgemein-chirurgischen Tätigkeit die Leitung über die Proktologie innehatte.

### Starke Bedeutung der Chirurgie

Ein Schwerpunkt in der Kooperation bildet das chirurgische Angebot. Neben der Viszeralchirurgie bleiben Traumatologie und Orthopädie stark vertreten, sodass weiterhin auch Erkrankungen des Bewegungsapparates oder Unfälle auf hohem Niveau versorgt werden können. Stefan Wichmann, Oberarzt mit besonderer Funktion, bleibt auch künftig am Spital Menziken chirurgisch tätig. Auch die Belegärzte Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich werden weiterhin Operationen durchführen. Die Kooperation des Spitals Menziken mit dem

KSA sorgt dabei für viele Vorteile für die Patienten der Region. Diese Kooperation sowie die kontinuierliche Erweiterung der Angebote werden auch unter der neuen Leitung weiter vorangetrieben.

### Schwerpunkt Bauch

Ein chirurgischer Schwerpunkt im Spital Menziken liegt auf der Viszeralchirurgie, also der Chirurgie des Bauchraumes. Sie beschäftigt sich mit Erkrankungen der inneren Organe. Dazu gehören Darm (inkl. Enddarm), Leber, Bauchspeicheldrüse, Speiseröhre, Magen und Galle sowie die Bauchwand. Standardeingriffe wie die Entfernung der Gallenblase, des Blinddarmes oder die Operation von Brüchen wie Leisten-, Nabel-, Bauchwand- und Narbenhernien werden auf höchstem Niveau und in der Regel durch die sogenannte Schlüsselloch-Methode minimalinvasiv durchgeführt. Aber auch komplexere Eingriffe wie Operationen am Dickdarm können minimalinvasiv und damit schonend in Menziken durchgeführt werden. Ein weiteres dankbares Wirkungsfeld stellt die Behandlung der proktologischen Probleme dar.

Wir heissen Elza Memeti in Menziken herzlich willkommen und freuen uns auf die gute Zusammenarbeit.

Die Anmeldung zur Sprechstunde bei ihr erfolgt über den Hausarzt.

Asana Spital Menziken AG, 5737 Menziken  
[info@spitalmenziken.ch](mailto:info@spitalmenziken.ch), [www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

## Der Mund



Über Augen, Nase und Ohren, auch über den Rachenraum sprechen wir in der Apotheke tagtäglich, weil diese häufig von Infektionen betroffen sind. Doch der Mund steht selten im Fokus. Dabei ist er nicht weniger wichtig. Wir wissen alle um die Bedeutung der Zahngesundheit. Eine Entzündung der Zähne oder des Zahnfleisches ist nicht nur schmerzhaft, sondern kann sich unter Umständen auf den gesamten Körper auswirken. Prophylaxe und Zahnpflege fangen darum im Säuglingsalter an und hören nicht auf. Bei den Kleinsten wird der Grundstein für Mundgesundheit gelegt durch den Verzicht auf gesüßte Getränke, die die Zähne umspülen und so Karies verursachen, und natürlich das Zähneputzen ab dem ersten Zahn. Später kommen die tägliche Pflege der Zahnzwischenräume und der Zunge dazu. Für den Schutz der Zähne ist auch der Speichel unentbehrlich. Er neutralisiert aufgenommene Säuren und härtet mit seinen Mineralien den Zahnschmelz.

Auch für die Verdauung hat der Speichel eine Funktion. Er wird in den drei grossen (Ohr-, Unterkiefer- und Unterzungen-) Speicheldrüsen und den etwa 1000 kleinen einzelnen Speicheldrüsen gebil-

det, tagsüber deutlich mehr als nachts und insgesamt etwa 1000 bis 1500 ml. Bereits hier im Mund spaltet er Stärke und Proteine der Nahrung, die er verflüssigt und zusammen mit den Geschmacksstoffen zur Weiterverarbeitung Richtung Magen transportiert.

Er schützt und reinigt die Schleimhaut und ist die erste Station der Infektabwehr.

Eine gesunde Mundflora beinhaltet eine Vielzahl bakterieller Stämme, die dafür sorgen, dass sofort an der Eintrittsstelle unseres Körpers Krankheitserreger erkannt und unschädlich gemacht werden. Mit spezifischen Probiotika in Form von Lutschtabletten können wir unser orales Mikrobiom sinnvoll unterstützen und auf diese Weise das Immunsystem modulieren, sodass HNO-Infekte spürbar reduziert werden können.

Auch die Mundschleimhaut hat eine enorme Bedeutung. Sie ist sehr gut durchblutet und so in der Lage, gewisse Stoffe bereits hier in den Blutkreislauf zu bringen. Einige Arzneimittel, die besonders schnell wirken müssen, werden gezielt unter oder auf der Zunge appliziert. Ebenso gilt dieses Prinzip für viele Komplementärarzneimittel, seien es homöopathische Globuli oder auch Sprays aus dem Bereich der Spagyrik oder der Gemmotherapie.

Bei Fragen rund um das Thema Mund wenden Sie sich gerne an Ihre TopPharm Apotheke.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See  
 Bildnachweis: Claudio Scott auf Pixabay

**Für viele Operationen braucht es heute keinen stationären Aufenthalt mehr. Operationen, welche vor 20 Jahren noch mit einigen Tagen Spitalaufenthalt verbunden waren, werden heute durchgängig ambulant durchgeführt, so etwa Kniespiegelungen, Leistenbruch- oder Krampfaderoperationen. Das heisst, man wird am Operationstag noch nach Hause entlassen.**



Für viele Operationen benötigt es jedoch auch kein Spital, sie können ambulant in einer Praxis durchgeführt werden. Das ist zum einen deutlich kostensparender, zum anderen für den Betroffenen häufig angenehmer, da nur der Operateur und eine Op-Pflegekraft daran beteiligt sind, anstatt bis zu sieben verschiedene Professionen (Ambulanzpflege, Lagerungspflege, Narkosearzt/-ärztin, Narkosepflege, Op-Pflege, Operateurin, Pflegekraft Aufwachraum). Auch wird ein eventueller Informationsverlust bei der Übergabe der Patientin/des Patienten vermieden.

Die häufigsten Handoperationen wie das Carpal-tunnelsyndrom (Einengung des Medianusnerves) oder schnellende Finger (Einengung der Fingerbeugesehne mit «Spicken» des betroffenen Fingers bei Streckung) können im ZOC Wynental ambulant in der Praxis durchgeführt werden.

## Ambulante Handchirurgie

Auch die Kontrollen werden durch den Operateur übernommen, genau wie die Entfernung des Nahtmaterials. Sollte im Anschluss eine spezielle handspezifische Physiotherapie notwendig sein, kann diese ebenfalls verordnet und die Fortschritte in der Praxis kontrolliert werden.

Auf der anderen Seite gibt es natürlich auch handchirurgische Eingriffe, die an einem Spital durchgeführt werden sollten, so etwa Knochenbrüche der Hand oder mikrochirurgische Eingriffe. Meist ist hier sogar ein stationärer Aufenthalt notwendig, da nach der Operation die Schmerzmittel per Vene zugeführt werden müssen. Höhergradige Handoperationen wie Beugesehnenrekonstruktionen, Sehnenersatzoperationen, Replantationen oder die oben erwähnten mikrochirurgischen Techniken gehören in eine spezielle handchirurgische Abteilung mit entsprechender Erfahrung.

Wichtig für ein kosteneffektives Gesundheitssystem ist unter anderem, die Patientinnen und Patienten an die Stelle zu schicken, wo einerseits viel Expertise für ein gewisses Krankheitsbild besteht, andererseits die Behandlung auch mit reproduzierbar guten Ergebnissen kostengünstig durchgeführt werden kann. Für die «kleine» Handchirurgie, wie das oben genannte Carpal-tunnelsyndrom oder den springenden Finger, kann das gerne das ZOC Wynental sein.

Dr. med. Michael Kettenring  
 Bildquelle: Whitesession auf Pixabay

## Schicksal, Zufall oder Vorsehung?



Regelmässig diskutieren wir darüber in der Sprechstunde, ob es Zufall war, oder Vorsehung: Dass man ausgerechnet an diesem Tag im Internet die Züchterseite besuchte, als gerade die Hundewelpen zur Welt kamen? Und wieso liegt beim Züchterbesuch ausgerechnet dieser eine Welpe, der einem zugesprochen wurde, unter dem eigenen Stuhl? Wieso ist uns genau diese Katze zugelaufen und weshalb sieht man gerade an dem Tag, an welchem das alte Büsi seinen letzten Weg angetreten hat, im WhatsApp-Status, dass ein Schmusetiger ein neues Zuhause sucht? Oder wieso ist heute dem Autofahrer die Katze am Strassenrand aufgefallen, die er dann zum Chip ablesen in die Praxis brachte und damit die überglückliche Besitzerin mit dem dankbaren hungrigen Kater nach 3 Monaten wieder vereinen konnte? Das Leben schreibt seine Geschichten und wir erleben sie mit. Daher auch mein Rat an alle, vor allem an die Senioren/innen unter ihnen: Wenn Sie von Ihrem geliebten Tier Abschied nehmen müssen, so müssen Sie nicht gleich auf der

Stelle entscheiden, ob es wieder ein Büsi oder einen Hund geben soll. Aber klammern Sie die Möglichkeit auch nicht kategorisch aus, selbst wenn Sie nicht mehr so rüstig sind. Abwarten, spüren, wie es einem geht, Antennen ausfahren und wenn es sein soll, dann wird man vielleicht ganz unbewusst auf ein neues Familienmitglied stossen. Wenn schon «Mist», dann «Optimist» lautet ein Spruch, oder «das Schicksal meint es schon gut». Auch wenn das für Leute, welche schwere Schicksalsschläge erleben mussten, zynisch klingen mag. «In unserem Alter können wir doch kein Tier mehr aufnehmen, das uns überleben wird», höre ich oft. Aber auch jüngere Personen können doch nicht mit Sicherheit sagen, dass ihnen nichts zustossen wird. Und öfter als nach Todesfällen werden Tiere nach Trennungen und Wechseln der Arbeits- oder Lebenssituation ins Tierheim oder dem Züchter abgegeben. Jeder, der ein Tier betreut, sollte eigentlich für eine Lösung vorgesorgt haben, wenn der Liebling mal nicht mehr bei der Familie bleiben könnte. Es braucht aber auch die Bereitschaft, das Tier an einen anderen Platz weggeben zu können, wenn es dann so weit wäre. «Geht es ihm dann an einem anderen Ort auch wirklich gut?», fragt man sich.

Schauen Sie unsere Kundschaft an, dann weiss ich mit Sicherheit, dass es ganz viele gute Plätzchen und tolle Menschen gibt, die auch zu Ihrem Tier schauen würden.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)  
Bildnachweis: IlonaBurschi auf pixabay.com

## Fotosynthese – Grundlage für alles Leben

Den Pflanzen kommt im Naturganzen eine überragende Stellung zu, denn sie bilden die Grundlage jeglichen Lebens. Gleichgültig ob Pilze, Tiere oder Menschen, sie alle sind als Lebewesen von den grünen Pflanzen in mehrfacher Hinsicht abhängig. Einerseits ist unser gesamtes Nahrungsangebot, einschliesslich des Fleisches, ursprünglich pflanzlicher Herkunft. Auch unsere fossilen Energieträger, Erdöl und Kohle, lassen sich auf die Pflanzen zurückführen. Daneben stammt der Sauerstoff, den wir zur Atmung und für unsere Verbrennungsmotoren und Heizungen brauchen, praktisch restlos aus Pflanzen. Zusätzlich bilden die Pflanzen durch Aufnahme und Verdunstung von Wasser einen wichtigen Beitrag bei der Zirkulation des Wassers. Im Gegensatz zu Mensch und Tier sind die Pflanzen befähigt, Lichtenergie der Sonne in eine chemische Energieform überzuführen und so für sich biologisch nutzbar zu machen. Man nennt diesen Umwandlungsprozess Fotosynthese. Die Fotosynthese ist der wichtigste Stoffwechselprozess in der Natur, denn sie ist die Grundlage allen Lebens. Die grünen Blätter der Pflanzen enthalten Blattgrünkörner, die den grünen Blattgrün-Farbstoff Chlorophyll enthalten. Das Chlorophyll hilft der Pflanze dabei, Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) aus der Luft zusammen mit Wasser (H<sub>2</sub>O) aus dem Boden in Traubenzucker (Glukose) und Sauerstoff (O<sub>2</sub>) umzuwandeln. Aus der nahrhaften Glukose werden neue Blätter, Früchte, Rinde, Holz und Wurzeln aufgebaut und für Mensch und Tier lebensnotwendige Nährstoffe wie Stärke und Zucker erzeugt. Den Sauerstoff gibt die Pflanze über die Spaltöffnungen der Blätter in die Luft ab und ist für Mensch und Tier zum Leben unverzichtbar. Gleichzeitig wird das für uns giftige CO<sub>2</sub> durch die Spaltöffnungen aufgenommen und bei der Fotosynthese gebraucht. Ein idealer Austausch, wenn da

die CO<sub>2</sub>-Emissionen seit dem letzten Jahrhundert nicht enorm zugenommen hätten, vor allem durch die Verbrennung fossiler Brennstoffe. Denn durch die Verbrennung der pflanzlichen Nährstoffe, ob durch Atmung, Heizung oder Verkehr, wird der Fotosyntheseprozess umgekehrt, sodass das chemisch gebundene CO<sub>2</sub> wieder freigesetzt wird, das heisst, dass die Atmung und Verbrennung die gebundene Energie der Nährstoffe mit Hilfe von Sauerstoff wieder in CO<sub>2</sub> und Wasser zurückverwandeln. So werden durch die Brandrodung tropischer Regenwälder und die Verbrennung von fossilen Brennstoffen riesige Mengen CO<sub>2</sub> freigesetzt. Je mehr man verbrennt, desto mehr CO<sub>2</sub> entsteht und desto dichter wird die CO<sub>2</sub>-Schicht der Atmosphäre. CO<sub>2</sub> und andere Treibhausgase besitzen die physikalische Eigenschaft, langwellige, von der Erdoberfläche abgegebene Wärmestrahlung aufzunehmen. Das hat zur Folge, dass immer mehr Wärmestrahlung wieder zur Erde zurück geschickt wird und sie dadurch immer wärmer wird (Treibhauseffekt). CO<sub>2</sub> trägt am stärksten zur Erderwärmung bei und ist hauptverantwortlich für den Klimawandel. Die Solartechnik der Photovoltaik hat mit der Photosynthese einiges gemeinsam: Beide wandeln Sonnenlicht in Energie um. Die Solarzellen lassen sich mit den Blattgrünkörnern vergleichen; in beiden findet die Energieumwandlung statt. Das Silizium, aus dem die Solarzellen bestehen, übernimmt die Funktion des Chlorophylls. Ein wesentlicher Unterschied ist aber, dass die mit der Photovoltaik erzeugte elektrische Energie nicht in Nahrungsenergie umgewandelt werden kann und auch kein CO<sub>2</sub> absorbiert und kein O<sub>2</sub> produziert wird. Basierend auf den aktuellen Forschungsergebnissen hoffen die Wissenschaftler, dass die Solartechnik eines Tages die Sonnenenergie ähnlich effizient nutzen kann wie die Pflanzen.



# Internet bis 10 Gbit/s!

**34.-**  
pro Monat

1 Jahr Internet für 34 Franken pro Monat.  
**Sparen Sie bis zu 540 Franken!**

Quickline Internet S Gelegenheits-Surfer	Quickline Internet M Alltags-Surfer	Quickline Internet L Dauer-Surfer	Quickline Internet XL Profi-Surfer
bis 100 Mbit/s Geschwindigkeit	bis 200 Mbit/s Geschwindigkeit	bis 500 Mbit/s Geschwindigkeit	bis 10 Gbit/s Geschwindigkeit
<b>1 Jahr CHF 34.-/Monat</b>	<b>1 Jahr CHF 34.-/Monat</b>	<b>1 Jahr CHF 34.-/Monat</b>	<b>1 Jahr CHF 34.-/Monat</b>
danach CHF 49.-/Monat	danach CHF 59.-/Monat	danach CHF 69.-/Monat	danach CHF 79.-/Monat

Jetzt profitieren: [quickline.ch/mobile](https://quickline.ch/mobile)

Persönliche Beratung im Quickline Shop in Reinach (AG) an der Bahnhofstrasse 7 oder unter 062 765 64 98.

**ews**  
LocalPower

**QUICKLINE**



Nicht nur der Renault Austral kam bei den Besuchern gut an. Auch das spendierte Raclette wurde durchwegs gerühmt.

## Renault Austral weckte die Neugier der Besucher

Eine Neuheit zu präsentieren macht dann speziell Freude, wenn es sich um ein Highlight in der Mobilität handelt. So wie den Renault Austral E-Tech Hybrid, der in der Wyna-Garage AG in Menziken in der sportlichen Ausstattungsversion «Esprit Alpine» die Neugier der Besucher weckte.

(tmo.) – Das Interesse an diesem neuen Fahrzeug mit den unzähligen Innovationen – Renault bezeichnet den neusten Wurf als weiteren Meilenstein – war nicht erst anlässlich der Ausstellung gross. Bereits im Vorfeld haben sich potenzielle Kunden über die Vorzüge des Renault Austral in der Wyna-Garage AG informiert, wie Verkaufsleiter Fabio Toma sagte und sich von der Hybridtechnik begeistert zeigte. Der Austral nutzt das sofort verfügbare Drehmoment und startet immer im vollelektrischen Modus – geräuschlos und reaktionsschnell. Das intelligente Getriebe schaltet automatisch zwischen dem Elektro- und dem Verbrennungsmotor um. Die Bremsphase wird zum Rekuperieren und damit zum Aufladen der Batterie genutzt, was eine verbrennungsfreie Fahrt zusätzlich verlängert. An die Steckdose geht der Austral nie. Mit den integrierten 32 Fahrassistenten sorgt der Austral sowohl für die aktive als auch für die passive Sicherheit. Auch eine Prise Sportlichkeit lässt der Austral als SUV speziell in der in Menziken ausgestellten «Esprit Alpine»- Version nicht vermissen. Alpine-Emblem, die

mattgraue Karosseriefarbe und Daytona-Leichtmetallfelgen (20 Zoll) haben Hinguckerqualitäten. Über solche verfügen natürlich auch viele weitere Renault-Modelle, welche neben der Dacia-Flotte ebenfalls besichtigt werden konnten. Im Anschluss wartete auf die Besucher ein herrliches Raclette und ein wärmender Punsch.



Verkaufsleiter Fabio Toma und Geschäftsleiter Roger Faes (r.).

**Leibundgut**  
Haushaltsgeräte AG

Ihr Spezialist für Haushaltgeräte

Electrolux ZIMUSS AEG LIEBHERR

Tel. 062-777 27 27

**Der Weg ist das Ziel.  
Beschreiten wir ihn gemeinsam.**

**Janosch Haller**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 765 44 49, janosch.haller@mobiliar.ch

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

**die Mobiliar**

161157

**Unser neuestes Projekt ist online:**

Wir wünschen der **Kita Staufen** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.kitastaufen.ch](http://www.kitastaufen.ch)

MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

## Kulinarik, Sicherheit und Sprachen

Die nächsten paar Wochen stehen leckere Schokolade, Proteinlieferanten der Zukunft und die Sicherheit am Flughafen im Zentrum der VHS. Zudem stellen wir uns die Frage, wie sich der Elektromog auf unseren Alltag auswirkt. Spannend und kreativ – eine tolle Mischung für jedermann.

### Osterhasen giessen / Zusatzkurs

Samstag, 18. Februar 2023, 9.00 – 13.00 Uhr. Im Kursraum von Claudia Biasco in Menziken, Kosten: Fr. 150.– inkl. Material. Anmeldung bis 18. Februar 2023.

### Feuer- und Indianerbohnen, Linsen, Erbsen: Voll im Trend – der Proteinlieferant der Zukunft!



Montag, 6. März 2023, 18.30 – 21.30 Uhr. Neumattschulhaus Reinach, Kosten: Fr. 80.–. Anmeldung bis 27. Februar 2023.

### Führung bei der Flughafenfeuerwehr Zürich – Schützen und Retten



Samstag, 11. März 2023, 6.30 – 13.00 Uhr. Flughafen Zürich, Treffpunkt: Bahnhof Menziken, Kosten: Fr. 70.– (Kinder ab 12 Jahren). Anmeldung bis 27. Februar 2023.

### Panflötenkurs für Anfänger und Fortgeschrittene (neuer Kurs)

Ab Dienstag, 7. März 2023, 20.00 – 20.50 Uhr. Onderwerch, Reinach, Kosten: 216.– (8 x 50 Min.). Anmeldung bis 28. Februar 2023.

### Spanisch für Anfänger A1.1 (neuer Kurs)

14 x 90 Minuten

Ab Mittwoch, 15. März 2023, jeweils 19.00 – 20.30 Uhr. Menzo-Schulhaus Menziken, Kosten: Fr. 495.– (bei 4 bis 5 Teilnehmern). Anmeldung bis 27. Februar 2023.

### Sehen und Festhalten mit der Kamera (nur noch 1 Platz)

Ab Donnerstag, 9. März 2023 (4 Daten), siehe Homepage. Fotoklubraum «Mühle» Reinach, Kosten: Fr. 200.–. Anmeldung bis 27. Februar 2023.

### Elektromog

Vortrag von Bruno Aeschbach. Donnerstag, 16. März 2023, 19.30 Uhr. Aula Breiteschulhaus Reinach, Kosten Fr. 17.–. Anmeldung bis 9. März 2023.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental) oder nehmen Sie Kontakt auf per E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch).

# LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur



Haushaltsgeräte  
Küchenbau  
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,  
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-  
Servicenummer:  
**056 463 64 10**



Vorverkauf:

- ★ [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Bliss  
Acapulco  
Freitag, 17. Februar | 20.00 Uhr



Arno Camenisch  
Die Welt  
Sonntag, 26. Februar | 11.00 Uhr



Sven Ivanić  
Stilbruch  
Donnerstag, 9. März | 20.00 Uhr



Saalbaustadt  
Paldauer | Sigrid & Marina | Stefan Roos  
Samstag, 11. März | 20.00 Uhr



Theater Rigiblick  
Tribute to John Lennon  
Samstag, 25. März | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:



REGION

## Adora Bestattungen schafft den Raum für die Trauer und das ganz persönliche Abschiednehmen

*In Ruhe Abschied zu nehmen, erleichtert den Angehörigen die erste Phase der Trauer. «Nehmen Sie sich die nötige Zeit, um die emotionalen Momente der Trauer zuzulassen», rät Gabriela Lorch von Adora Bestattungen und sorgt mit viel Empathie und einer sehr angenehmen Atmosphäre für den würdevollen Abschied. «Ich bin für die Menschen da, egal wie lange es dauert», endet ihre einfühlsame Begleitung nicht mit dem üblichen Dienstleistungsangebot.*

(pte) – «Wir haben uns sehr wohl und aufgehoben gefühlt», solche und viele ähnliche Dankesworte schätzt Gabriela Lorch sehr. Die Bestatterin begleitet die Verstorbenen würdevoll bis zur Beisetzung und bietet der Trauerfamilie darüber hinaus hilfreiche Unterstützung. «Die Zeit zwischen Tod und Beisetzung kann man nicht wiederholen», empfiehlt sie den Trauernden, sich Zeit für den Abschied zu nehmen. «Es besteht kein Grund zur Hektik, ich bin jederzeit erreichbar und habe grösstes Verständnis, wenn jemand aus der Trauerfamilie seine Meinung ändert und uns doch noch oder mehrfach für den Abschied von einem Menschen aufsuchen möchte», spricht Gabriela Lorch aus Er-

fahrung. Mit Licht, Kerzen und Blumen sorgt die Bestatterin für ein angenehmes, warmes Ambiente in den Oberkulmer Räumlichkeiten. «So werden persönliche, intime Momente der Trauer ermöglicht, die in einer kühlen Spitalumgebung oder in gemeindeeigenen Räumlichkeiten in dieser Form oft nicht möglich sind», setzt sich die Fachfrau mit den Details auseinander. Trauernden rät sie, beim Abschied auf das eigene Herz und das Bauchgefühl zu vertrauen und unterstützt, eine persönliche Form für das Abschiednehmen zu finden. «Es gibt kein Richtig oder Falsch, wichtig ist das Annehmen des Todes und die Erinnerung an die gemeinsamen Momente, die sich in Dankbarkeit wandeln.»

## NÄH-weeks

3.1. - 14.2.2023

bis zu 25%

schriber

Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

**Neudorfstrasse 2, Reinach**  
**062 771 31 73**  
[www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)





**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



**Wasser & Wärme GmbH**  
Sanitär  
Heizungen

Schwarzenberg 307  
5728 Gontenschwil

Telefon 062 726 08 00  
www.wasserwaerme.ch

Ihr zuverlässiger Partner für

Sanitär, Heizung, Lüftung  
Neubau, Umbau  
Heizungssanierungen

Service

Boilerentkalkungen  
Enthärtungsanlagen  
Badsanierungen

## Wir kämpfen für Ihr Fahrzeug!



**EVENT GARAGE GMBH**  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18  
info@event-garage-zetzwil.ch

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE CRAF AG



Fast wie damals: Samuel Hunziker in Ledermantel, Lederkappe und Töffbrille auf der 100-jährigen Zehnder 110 ccm.

## Ein Bijou: Erstes HUWA-Firmenfahrzeug wird 100

Sie war das erste Firmenfahrzeug, welche die HUWA 1923 in Gontenschwil anschaffte, um damit zu den Kunden zu gelangen. In diesem Jahr feiert die Zehnder 110 Kubik ihren 100. Geburtstag und präsentiert sich im Foyer des Firmensitzes wie aus dem «Truckli».

(tmo.) – «Das Motorrad sieht heute schöner aus, als damals ladenneu», wie Samuel Hunziker nicht ohne Stolz sagt. Er war massgeblich an der Restauration des motorisierten Zweirades beteiligt, mit welchem sein Grossvater knatternd losfuhr, um Kunden zu besuchen und um Reparaturarbeiten an den Waschmaschinen vorzunehmen. Nur drei Jahre nach der Anschaffung wurde das Motorrad durch das erste Firmenauto ersetzt. Das «Zehnderli» verstaubte zunehmend. 1993 startete Samuel Hunziker dann einen ersten Anlauf für die Restaurationsarbeiten. Diese wurden aber nach einer anfänglichen Euphorie wieder auf Eis gelegt. «Ich war damals erst 16 Jahre alt», wie er erzählt. So richtig ins Rollen kam die Restauration dann im Jahr 2002. Während sich Samuel Hunziker um den mechanischen Teil kümmerte, widmete sich sein Vater Robert um die anfallenden Spenglerarbeiten der Blechteile. «Gepäckträger und Ständer waren

zum Beispiel Neuanfertigungen», wie er sich erinnert. Dort, wo keine Ersatzteile mehr zu beschaffen waren, griff er selber auf sein mechanisches Know-how zurück und fertigte Briden und andere Teile in der Werkstatt an. Nach drei Jahren, rund 400 Arbeitsstunden und Materialkosten in der Höhe von 5500 Franken erstrahlte die Zehnder 110 ccm wieder in neuem Glanz und lässt seither die Herzen von Oldtimerliebhabern und Passanten höher schlagen. «Komplimente bekommen wir viele», so Samuel Hunziker. Und selbstverständlich ist das «Zehnderli» mit der Rahmennummer 1473, mit Holzbremse (der Bremsklotz besteht aus Kirschbaumholz) und der Korkkupplung fahrtüchtig und erhielt durch das Strassenverkehrsamt auch den entsprechenden Segen. Das historische Zehnder-Motorrad wird von Samuel Hunziker auch dann und wann bewegt. «Mein Ziel wäre, einmal über den Gotthardpass zu tuckern», wie er strahlend sagt.

# Argovia Immobilien

<<persönlich, professionell,  
engagiert, zuverlässig>>

- Verkauf und Vermietung ■ Individuelle Beratung
- Professionelle Vermarktung

Argovia Immobilien GmbH  
Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See  
[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)

**Thomas Amsler**  
062 558 55 88



seetal  
werk ag

Ihr Partner mit sozialem Engagement  
Beinwil am See | 062 558 55 24

Hauswartungen  
Räumungen  
Endreinigungen  
Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten



**AMBIANCE**  
KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00  
[info@ambiance-kuechen.ch](mailto:info@ambiance-kuechen.ch)  
[www.ambiance-kuechen.ch](http://www.ambiance-kuechen.ch)

## Saalbau-Programm: Rosinen auch im neuen Jahr

Nicht nur das kalendarische Jahr 2023 ist bereits wieder einige Tage alt. Auch das kulturelle – namentlich jenes im Reinacher Saalbau – hat wieder Fahrt aufgenommen und wartet in der zweiten Programmhälfte mit vielen Highlights auf, die man sich nicht entgehen lassen sollte.

(tmo.) – «Kultur für alle» lautet der Slogan des Saalbaus Reinach. Entsprechend bunt ist deshalb auch der Programm-Mix, der sich mit Beiträgen und Aufführungen aus den verschiedensten Genres zusammensetzt. Dazu gehört unter anderem auch die Literatur. Als Vertreter der schreibenden Zunft kommt der Bündner Arno Camenisch mit einer Lesung aus seinem neuesten Roman «Die Welt» am Sonntag, 26. Februar 2023, um 11 Uhr in den Saalbau nach Reinach. Camenisch erzählt von den Jahren, als er in seinen Zwanzigern war, sein Leben auf den Kopf stellte und über die Kontinente zog. Der Erfolgsautor berichtet von seinen intensiven Momenten des Reisens und des Erlebens und wird musikalisch von Wolfgang Zwiauer begleitet. Einstimmen auf die Lesung kann man sich bereits eine Stunde vor dem Anlass bei Kafi und Gipfeli (nicht im Eintritt begriffen).



Das Theater Rigiblick lässt John Lennon aufleben.

eine musikalische Zeitreise durch die 60er-Jahre. John Lennon hätte 2020 seinen 80. Geburtstag gefeiert, wäre er nicht vor 40 Jahren gewaltsam aus dem Leben gerissen worden. Ausgerechnet er, der Gewaltfreiheit zum Grundmotiv seiner Musik erkor. Musik, die heute noch genauso hell strahlt wie eh und je: «Imagine all the people living life in peace – you may say I'm a dreamer but I'm not the only one.» Mit der kometenhaften Karriere der Beatles wird Popmusik zu Popkultur, mit John Lennon wird Popkultur zur ernsthaften Auseinandersetzung mit dem Hier und Jetzt. Der in die Jahre gekommene Alan (Daniel Rohr) betreibt ein kleines Taxiunternehmen, das Beatles-Touren in New York anbietet. Das Geschäft läuft schleppend, aber Alan hat viel zu erzählen. Zu Hilfe kommen ihm dabei John Lennons grosse Solo-Hits wie u.a. «Imagine», «Jealous Guy», «Whatever Gets You Through the Night», aber auch markante Beatles-Songs. Tickets und Infos dazu und zu weiteren Veranstaltungen findet man unter [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)



Der Bündner Erfolgsautor Arno Camenisch.

In die erfolgreiche und unvergessliche Zeit der Beatles kann man am Samstag, 25. März 2023, um 20 Uhr eintauchen. Einmal mehr ist das Theater Rigiblick zu Gast und nimmt das Publikum mit seiner Produktion «Imagine – Tribute to John Lennon» auf



**OPTIK TSCHUDI**  
dipl. Augenoptiker  
BRILLEN KONTAKTLINSEN  
5734 Reinach 062 771 18 16  
www.optiktschudi.ch

Ihr Optiker  
in der Region!



**Mike's  
«Brätzeli»**

8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fließen in mein MS-Projekt.

Die Brätzeli sind erhältlich bei:  
Bäckerei Sollberger, Gontenschwil  
Metzgerei Bolliger, Reinach

oder direkt bei mir bestellen:  
www.mikes-braetzel.ch  
info@mikes-braetzel.ch

Inseratesponsor: CHS immobilien ag



**Sonn-Tech**  
Sonnen- & Wetterschutz

Von textilen Sonnenstoren bis zum verglasten Terrassendach beraten wir Sie fachkundig über Produkte und Lösungen.

5737 Menziken | 062 771 50 50  
office@sonntech.ch | sonntech.ch

**Am Rein GmbH**  
Gebäude Reinigungen

Alzbachstrasse 17  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 88 70  
Mobile 079 434 29 29  
www.amrein-reinigungen.ch  
info@amrein-reinigungen.ch

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnungsraumungen



Das kleine und sehr engagierte Freiwilligen-Team beim Zimmern der Igelboxen in der Igelstation Dürrenäsch.



## Neue Station: In Dürrenäsch werden Igel aufgepäppelt

«Igel liegen uns am Herzen», so der Slogan der «Igelhilfe Mittelland». In der Liegenschaft an der Dornhügelstrasse 1 in Dürrenäsch sind freiwillige Helferinnen und Helfer des neu gegründeten Vereins daran, eine Auffang- und Pflegestation für die stacheligen Säuger aufzubauen.

(tmo.) – Die «Igelhilfe Mittelland» ist eine gemeinnützige Organisation. Sie kümmert sich um die Rettung und Betreuung von Igel, die krank, unterernährt, mutterlos oder verletzt sind. «Von diesen gibt es aktuell sehr viele», wie Stefanie Tremmel und Franziska Huber sagen. Die beiden teilen sich das Präsidialamt des neu gegründeten Vereins. Die Schliessung der grössten Igelstation der Region und das allgemein bestehende Minderangebot an Anlaufstellen haben sie dazu veranlasst, den Verein «Igelhilfe Mittelland» zu gründen. Mit der Liegenschaft in Dürrenäsch (freundlicherweise vermietet von der Firma Sager) haben sie eine ideale Lokalität

gefunden, um eine solche Station aufzubauen und zu betreiben. Die Nähe zur Igelstation der Stiftung Satis in Seon stelle kein Problem dar, wie «Pro Igel Schweiz» dem neuen Verein versicherte und den Standort Dürrenäsch begrüsst. Hier werden zur Zeit tierschutzgerechte Boxen gezimmert, in welchen die Igel bis zu ihrer

Auswanderung ein temporäres Zuhause finden, verbunden mit einer tiergerechten Pflege und Behandlung. Nach einer langen Planung erhielt der Verein im Dezember die Bewilligung vom Kanton. Seither laufen die Aufbauarbeiten auf Hochtouren. Der Bestand an freiwilligen Helferinnen und Helfern ist zurzeit aber noch sehr überschaubar. «Speziell für den Betrieb der Igelstation sind wir auf der Suche nach Freiwilligen, welche uns mit ihrer Mithilfe ehrenamtlich unterstützen», wie Franziska Huber und Stefanie Tremmel sagen. Die beiden verfügen über die nötigen Igel-Fachkenntnisse und Ausbildungen. Die grössten Defizite stammen aus



der finanziellen Ecke. Die «Igelhilfe Mittelland» ist ein gemeinnütziger Verein, der dringend auf finanzielle Unterstützung angewiesen ist. Die Kosten für Betrieb und Unterhalt belaufen sich auf jährlich rund 60 000 Franken. Wer den Verein in irgendeiner Form unterstützen möchte, findet Infos auf [www.igelhilfe-mittelland.ch](http://www.igelhilfe-mittelland.ch).

# KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



**Schröder AG**  
Architektur ■ Baumanagement



[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) ■ Schorenstrasse 6 ■ 5734 Reinach

01/2023 dorftefl.ch

**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**Carrosserie Spritzwerk**  
**marcar**  
GmbH  
5734 Reinach Tel. 062 771 14 14  
[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen  
**DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**  
André Suter GmbH 062 772 42 62 [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)  
[info@a-suter.ch](mailto:info@a-suter.ch)

**Kreativschub.ch**  
grafik- und werbetechnikatelier  
[www.kreativschub.ch](http://www.kreativschub.ch)

**wirz**  
malergeschäft seit 1946  
Maler Wirz Pricard GmbH  
Russrainstrasse 28  
5737 Menziken  
062 771 46 09  
[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

**ihre gartenwelt**  
[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

**NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ**  
Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG [notar-benz.ch](http://notar-benz.ch)  
[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

**CHS-modulhaus.ch!**  
Wir bringen Ihr Zuhause!  
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!  
— Qualität  
[www.chs-modulhaus.ch](http://www.chs-modulhaus.ch)